LINCOLN
INFORMATION RESOURCE CENTER

EMBAJADA DE LOS ESTADOS UNIDOS
Temas de Actualidad

Agosto 28, 2002
Vol. 2, No.17

Contenido

1 Cronología de los Eventos

2 La Repuesta Internacional : Condolencias Mundiales

3 Programas Conmemorativos

4 Víctimas y Héroes

Se publicará un Cd-Rom conmemorativo sobre el 11 de Septiembre, sin costo. Si está interesado solicite a : mrlqu@ lincoln.org.ec

Estos artículos y fotos pueden ser reproducidos total o parcialmente, sin autorización

Centro LINCOLN
Almagro N25-41 y Colon
Teléfono : (593-2)254-9570
Fax : (593-2) 250-9522
Quito

SEPTIEMBRE 11, UN AÑO DESPUES

CRONOLOGÍA DE LOS EVENTOS.

Departamento de Estado
Agosto 15, 2002

Cronología
Septiembre 1, 2001

08:45 am
Una aeronave se estrella contra la Torre Norte del World Trade Center.

09:03 am
Una aeronave se estrella contra Torre Sur del World Trade Center

09:17 am
La Administración Federal de Aviación cierra los aeropuertos del área de la ciudad de Nueva York.

09 :21 am
La Administración Federal de Aviación interrumpe todos los vuelos a los Estados Unidos. Es la primera vez en la historia que se interrumpe el tráfico aereo en toda la nación.

9 :43 am
Una aeronave se estrella contra el Pentágono. La evaluación del desastre inicia inmediatamente

9:43 am
La Casa Blanca es evacuada

10 :05 am
La torre sur del World Trade Center colapsa.

10: 10 am
Una parte del Pentágono colapsa

10:10 am
Una aeronave se estrella en el Condado Somerset en Pennsylvania.

10:22 am
Los Departamentos de Estado y de Justicia, así como el Banco Mundial son evacuados

10: 28
La torre norte del World Trade Center colapsa

10:40
Se evacuan todas las oficinas federales en Washington, D.C.

01:44
Se ordena que cinco barcos de guerra y dos portaviones salgan de la Base Naval en Norfolk, Virginia para proteger la costa este.

04: 10
El edificio número 7 del World Trade Center colapsa

Vuelos
Vuelo 11, American Airlines
Procedencia: Boston, Massachussets (Aeropuerto Logan)
Destino: Los Angeles, California
Pasajeros: 92 personas a bordo
Se estrelló contra la torre norte del World Trade Center a las 8:45 am.

Vuelo 175, United Airlines
Procedencia: Boston, Massachussets (Aeropuerto Logan)
Destino: Los Angeles, California
Pasajeros: 65 personas a bordo
Se estrelló contra torre sur del World Trade Center a las 9:03 am.

Vuelo 77, American Airlines
Procedencia: Washington D.C. (Aeropuerto Dulles)
Destino: Los Angeles, California
Pasajeros: 64 personas a bordo
Se estrelló contra contra el Pentágono a las 9:03 am

Vuelo 93, United Arlines
Procedencia: Newark, Nueva Jersey
Destino: San Francisco, California
Pasajeros: 45 personas
Se estrelló en un campo rural en Pensylvannia (al sur-este de Pittsburgh)

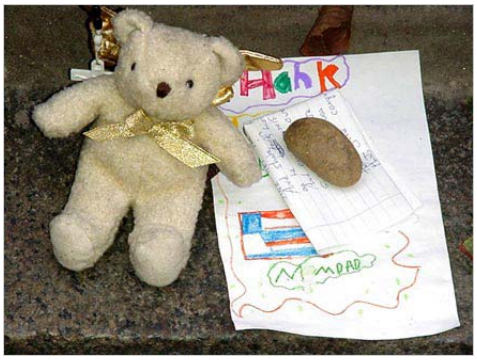
Víctimas
Las víctimas procedían de más de 90 países de todo el mundo.

Estas cifras reportan las personas que murieron en los diferentes lugares :

World Trade Center:	2.832 presuntas muertes confirmadas (incluye pasajeros de las aeronaves)
Pentágono:	125 (no incluye pasajeros de la aeronaves)
Vuelo 11:	92 pasajeros
Vuelo 175:	64 pasajeros
Vuelo 77:	64 pasajeros
Vuelo 93:	45 pasajeros

LA RESPUESTA INTERNACIONAL: CONDOLENCIAS MUNDIALES

Departamento de Estado
Washington, D.C.
Agosto 15, 2002



Kofi Annan, Secretario General, Naciones Unidas

"Estamos en una batalla moral para combatir al mal que es el repudio de todas las creencias. Cada Estado y cada persona tienen su rol. Este fue un ataque a la humanidad, y la humanidad tiene que reaccionar como una sola."

Tonny Blair, Primer Ministro, del Reino Unido

"Esta no es una batalla entre los Estados Unidos de América y el terrorismo, sino entre el mundo libre y democrático y el terrorismo. Nosotros, por lo tanto, aquí en Gran Bretaña apoyamos hombro a hombro a nuestros amigos estadounidenses en esta hora de tragedia, y nosotros, como ellos, no descansaremos hasta que el mal sea expulsado de nuestro mundo."

Cesar Gaviria, Secretario General, de la Organización de Estados Americanos

"Nuestros gobiernos no vacilarán en hacer todo lo necesario para llevar a la justicia a los autores, organizadores, y auspiciantes, y castigarlos con todo el peso de la ley. La impugnidad no es una opción."

Junichiro Koizumi, Primer Ministro, Japón

"En la batalla contra terrorismo y el esfuezo de ayudar a las víctimas, a la gente de todas las naciones del mundo, incluyendo los Estados Unidos, deben combinar sus esfuerzos de cooperación.

Ahmed Maher, Canciller, Egipto

"…el mensaje que traje, era un mensaje para reiterar nuestras condolencias y nuestra solidaridad – la solidaridad del pueblo egipcio, al Presidente y del Gobierno con los Estados Unidos- y nuestra determinación para trabajar juntos en la lucha contra el terrorismo."
26 de septiembre, 2001.

Pervez Musharraf, Presidente, Pakistán

"La comunidad del mundo entero justamente condenó la barbaridad terrorista en Nueva York y Washington el ll de septiembre. El gobierno y la gente de Pakistán expresaron espontáneamente miedo y angustia sobre la muerte de gente inocente, ofrecieron condolencias a las familias afligidas en todo el mundo y afirmaron solidaridad con el pueblo americano. Nos juntamos con la comunidad mundial en ofrecer cooperación para llevar a la justicia a los perpetradores, organizadores y patrocinadores de los ataques terroristas."
16 de octubre de 2001

Olusegun Obasanjo, Presidente de Nigeria

"Nunca se debe dar tranquilidad al terrorismo ni a los terroristas. El espíritu de la democracia nunca debe ser deprimido sino levantado y hecho indomable.

Christopher Obure, Ministro de Relaciones Exteriores, Kenya

"Ahora, y nuevamente uniéndome a mi Presidente, su Excelencia Daniel arap Moi, en expresar nuestro profundo pesar y más sentida condolencia al gobierno y al pueblo de los Estados Unidos de América por los trágicos ataques terroristas aquí en Washington, así también como en New York, ocurridos el ll de septiembre."
Octubre 31, 2201

Vladmir Putin, Presidente de Rusia

"La serie de actos bárbaros y terroristas, dirigidos contra gente inocente, ha levantado nuestro enfado e indignación…No hay dudas que tal inhumano acto no puede ser dejado impune. Toda la comunidad internacional debe unirse en la lucha contra el terrorismo."

Jaswant Singh, Ministro de Asuntos Exteriores de la India

"Nosotros continuamos en mantener al ll de Septiembre como un asalto contra la libertad, en la civilización, en la democracia, y la India está en contra del terrorismo no solamente comenzado el ll de septiembre, aún antes que eso, ha sido inequívoco que nosotros hemos permanecido juntos hombro a hombro con la comunidad internacional y los Estados Unidos de América en nuestra batalla contra esta amenaza mundial."
Octubre 17, 2001

Sheikh Hammad bin Khalifa Al Thani, Amir, Qatar

"Estoy encantado de estar aquí en Washington, D.C. y visitar al Secretario de Estado. He venido a presentar las condolencias en mi nombre y en nombre del Gobierno y el pueblo de Qatar, al pueblo y al gobierno estadounidense. No hay duda que la única relación entre Qatar y los Estados Unidos determina que nosotros nos mantenemos junto a los Estados Unidos, especialmente en sus esfuerzos para luchar contra el terror."
Octubre 3, 2001

Miembros de la Tribu Masai de Kenya

Miembros de la Tribu Masai en Enoosaen, Kenya, presentaron un regalo de ganado a los Estados Unidos

de América para ayudar a recuperarse de los atacaques del ll de septiembre. La idea del regalo de estos aldeanos iniciada por Kimeli Willson Naiyomah, un miembro de la tribu, quien al momento está estuduando en la Universidad de Stanford en los Estados Unidos, para culminar su carrera de médico. Naiyomah y otros miembros de Masai presentaron el ganado al Jefe Adjunto de la Misión Sr. William J. Brencick en la Embajada de los Estados Unidos en Nairobi, junto con un presente originario de Masai tallado en la forma de la bandera de los Estados Unidos.

PROGRAMAS CONMEMORATIVOS:

NUEVA YORK

Temprano en la Mañana

- Cinco procesiones de gaiteros y tamborileros marcharán hacia el sitio del World Trade Center desde puntos localizados en cada uno de los cinco ayuntamientos.
- Las procesiones serán lideradas por los gaiteros y tamborileros del Cuerpo de Bomberos de New York, de la Autoridad Portuaria de New York y New Jersey, del Departamento de Policía de New York, y del Departamento de Sanidad y Correcciones de la Ciudad.
- Las procesiones se reunirán en el sitio el World Trade Center para dar inicio a la conmemoración.

Empezando a las 8:45 de la mañana

- Se pedirá un minuto de silencio a todos los presentes.
- El Gobernador de New York, George E. Pataki, leerá "The Gettysburg Address"
- El Alcalde Rudy Giuliani encabezará, junto con los newyorkinos y gente de todo el mundo, la lectura de los nombres de las personas que perecieron en el World Trade Center.
- Luego de la lectura de los nombres, habrá un toque de silencio.
- El Gobernador de New Jersey, James McGreevey, leerá pasajes de la Declaración de la Independencia.
- La conmemoración concluye a las 10:29 de la mañana con otro momento de silencio. Las iglesias y templos harán repicar sus campanas.

En la tarde

- El Presidente George W. Bush visitará el sitio del World Trade Center

Empezando con la puesta del sol

- Jefes de Estado de todo el mundo se reunirán en La Esfera en el Parque Battery.
- Se encenderá una llama eterna.
- El Gobernador Pataki dará lectura a "Las Cuatro Libertades" de Franklin D. Roosevelt.
- Se realizarán reuniones de 90 minutos a la luz de las velas en cada uno de los cinco ayuntamientos.
- El conjunto musical del Bronx se presentará en el Parque Van Cortland, la Orquesta Filarmónica y Sinfónica y el Coro Juvenil de Brooklyn en el Parque Prospect, la orquesta de Cámara St. Lukes en el Parque Central, la Orquesta Sinfónica de Queens en el Parque de Flushing Meadows y la Sinfónica de Staten Island en el Puerto Snug. La orquesta Jazz At Lincoln Center se presentará también en un lugar a ser determinado.
- Se pedirá a gente de toda la ciudad, de toda la nación y de todo el mundo que encienda velas y se reúna con sus familias y vecinos en las esquinas o frente a sus hogares.

Pensylvannia.

11 de septiembre de 2002-
7-9:30- p.m.
Concierto Conmemorativo Comunitario
Agotado!!!!!
Somerset Alliance Churc
Rte 281 N. Stoystown Road
Somerset, Pennsylvania

Detalles

Concierto conmemorativo comunitario con himnos religiosos tradicionales, canciones patrióticas y algunos arreglos musicales originales, se llevará a cabo la noche del 11 de septiembre de 2002. El concierto incluirá presentanciones de la Orquesta sinfónica de Johnston (orquesta de 40 miembros) bajo la dirección de Istvan Jaray. El programa incluirá presentaciones del Coro de Laurel Highlands (grupos de 55 miembros del Condado de Somerset) y "Seasoned Grace"un Nuevo grupo musical en su primera presentación. El grupo está conformado por los vocalistas Larry Weber, Judy Chenoweth, Kenneth Merchant y Danny Connor. La pianista Nancy Messner y el artista del teclado Shane Ivy los acompañarán. Las entradas al concierto estarán disponibles al público, previa reservación, los detalles de la

entrega se darán a conocer. Para mayor información, llamar a Larry Weber, 814-267-4694.

11 de septiembre de 2002-
la hora exacta será anunciada
9:30 a.m.
Servicio Conmemorativo del Primer Aniversario
Abierto al público
Cerca del sitio temporal de memoria en la Calle Skyline
Stonycreek Township, Somerset Country, Pennsylvania
(815) 445-1408

Detalles

Nueva información sobre el servicio conmemorativo oficial del primer aniversario, "El Momento para el Honor y la Esperanza," se darán a conocer cuando estén disponibles. A partir del 17 de agosto de 2002, estamos esperando algunas aprobaciones finales. Los detalles del servicio se darán a conocer cuando dichas aprobaciones sean recibidas. Algunos otros eventos comunitarios se llevarán a cabo alrededor del 11 de septiembre y se darán a conocer, cuando los organizadores de los eventos revelen la información.
NOTA: "El Momento para el Honor y la Esperanza"es el UNICO servicio oficial del Vuelo 93.

11 de septiembre de 2002-
7:30 a.m.
Un Concierto para Heroes: Mahler's Sinfonia No. 2
$50 toda las entradas
Pittsburgh Symphony Heinz Hall
Pittsburgh, Pennsylvania
www.pittsburghsymphony.org
Detalles
Este concierto conmemorativo especial da tributo a los heróes del ll de septiembre de 2001, expresando duelo, esperanza y triunfo a través de la Sinfonía No. 2 en C Menor, conocida como la sinfonia de "Resurrección." Las utilidades se entregarán al Fondo Memorial del Condado de Somerset del Vuelo 93.

11 de septiembre de 2002 –
8:30 a.m.
Oficina de Correos de la Avenida de Heóres
Shanksville Post Office (Oficina de correos)
Shanksville, Pennsylvania 15560
814-267-5312

Detalles

Ceremonia de apertura de la Oficina de Correos de la Avenida de los Héroes, una estación temporal de cancelación de estampillas, quienes celebrarán el primer servicio conmemorativo para los heróes del Vuelo 93. Habrá un breve programa y después una recepción pequeña. 8:30 a.m. –Izamiento de la bandera por parte de las Niñas Exploradoras; Canto del Himno Nacional por parte de la Autoridad Postal Nancy Isenberg; Presentación de las autoridades; Entrega de una estampilla de los heróes enmarcada y otra ampliada, a los Bomberos Voluntarios de Shanksville; Palabras; Cierre; Recepción. Contacto: P. Janine Konieczny, Autoridad Postal, P.O. Box 9988, Shanksville, Pennsylvania 15560-9998 para mayor información.

PENTÁGONO

El Pentágono. Washington, D.C.

Planes del Departamento de Defensa para la Conmemoración del ll de Septiembre.

El Departamento de Defensa está finalizando los planes para la conmemoración del ataque terrorista del ll de septiembre al Pentágono. La ceremonia de aproximadamente una hora se llevará a cabo el ll de septiembre de 2002, comenzando a las 9:00 a.m. en el sitio del ***Proyecto Phoenix***, el cual es el área que fue dañada en el ataque. La ceremonia incluirá palabras del Presidente George W. Bush, del Secretario de Defensa Donald H. Rumsfeld y del Jefe del Comando Conjunto, General Richard B. Meyers. Una bandera grande de los Estados Unidos puesta a lado del Pentágono después del ataque del 11 de septiembre será desplegada en el mismo sitio durante la ceremonia y se observará un momento de silencio a las 9:37 a.m., la hora en la cual el vuelo 77 de American Airlines se estrelló contra el Pentágono el ll de septiembre.

La ceremonia no estará abierta al público. Para periodistas, contáctese con las siguientes personas (preferiblemente por e-mail): para entrevistas, Glenn Flood, glenn.flood@osd.mil o (703) 695-6294; para arreglos con los medios de comunicación y otros detalles técnicos, contáctese con Terry Mitchell, terry.mitchell@osd.mil o (703) 695-0169.

VÍCTIMAS Y HEROES

ROSE RISO, Italia

La tarjeta de identificación de Rose Riso, encontrada entre las ruinas de las Torres Gemelas

El 11 de septiembre Rose Riso fue a la vez heroína y víctima. Hija de un inmigrante italiano, la señorita Riso era lo que los neoyorquinos llaman una "galletita dura", es decir que tenía un carácter fuerte y siempre mantenía la calma, aun bajo presión. Afortunadamente para sus compañeros de trabajo en el piso 86 de la torre sur del Centro Mundial del Comercio, la salvación de decenas, o quizá miles de vidas el 11 de septiembre se atribuye a la dedicación de la señorita Riso a sus funciones como jefa de bomberos.

ROBERTO MARTINEZ
Perú/Irlanda
"El señor Martínez todavía no tiene ánimos para visitar el lugar donde estaba el Centro Mundial del Comercio ... el recuerdo está demasiado fresco todavía".

Robert Martínez con su hijo Jonathan

Robert Martínez nació en Boston en 1978, de padre peruano y madre irlandesa. Sin embargo, el 11 de septiembre era un neoyorquino puro, a la vez víctima y héroe en ese día. Robert había trabajado en la sección de seguridad del Centro Mundial de Comercio durante dos años. Su padre, Gabriel, dice que cuando los aviones se estrellaron contra las Torres Gemelas "le dijeron a Robert que se fuera, él asintió, pero regresó para ayudar a más gente y el edificio se desplomó". Este joven de 23 años, afable y trabajador empeñoso, murió ese día y fue sepultado el 15 de abril de 2002. Le sobreviven sus padres, su prometida, Lisa, y un hijo de cinco años, Jonathan.

DR. TAUFIK KASSIS
Siria
"Si querían demostrar algo, Dios nos ha dado cerebro y lengua para comunicarnos y exponer nuestra causa, si la tenemos, pero no mediante un acto criminal".

El doctor Taufik Kassis ayudó a tratar a las víctimas del 11 de septiembre.

Cuando el doctor Taufik Kassis llegó a Estados Unidos procedente de Siria, en 1998, nunca se le hubiera ocurrido pensar que un día se encontraría ayudando a tratar a las víctimas del mayor ataque terrorista de la historia de Estados Unidos. Ahora, el doctor Kassis dice que sólo hizo lo que hubiera hecho cualquiera otra persona en su lugar, pero muchos consideran al joven doctor del Oriente Medio un héroe del 11 de septiembre.

"Yo estaba trabajando como médico residente en el Jersey City Medical Center, que está justo al otro lado del río, frente al Centro Mundial del Comercio", explica el doctor Kassis. "Nos avisaron que nos iban a enviar algunas víctimas de las torres. Los transbordadores, que normalmente llevan turistas, transportaban víctimas a nuestro hospital". El doctor Kassis dice que todo el personal del hospital hizo guardias extras para tratar a varios centenares de víctimas que llegaron y que él mismo trabajó horas extraordinarias aun cuando se esperaba que por la noche se fuese a casa. "Incluso después de irme a casa, regresé alrededor de las 11 de la noche. Quería ver si había más [heridos]. Pero para las 10 de la noche ya no había más sobrevivientes. Nos sentimos muy descorazonados cuando dejamos de recibir nuevas víctimas; habíamos pensado que podríamos estar trabajando toda la noche ayudando a las víctimas, y cuando empezaron a llegar cada vez menos nos dimos cuenta de que probablemente no había más sobrevivientes".

Para leer las historias completas de esta y de otras "Víctimas y Héroes" visite la siguiente pagina de Internet :

http://usinfo.state.gov/albums/911/espanol/

(Distribuido por la Oficina de Programas de Información Internacional del Departamento de Estado de Estados Unidos. Sitio en la Web, http://usinfo.state.gov/espanol/)

Sus comentarios sobre esta publicacion por favor escribir a: mrlqu@lincoln.org.ec